

**Совещание государств – участников
Конвенции о запрещении разработки,
производства и накопления запасов
бактериологического (биологического)
и токсинного оружия и об их уничтожении**

21 October 2014
Russian
Original: English

Совещание 2014 года
Женева, 1–5 декабря 2014 года
Пункт 10 предварительной повестки дня
Двухгодичный пункт повестки дня: Пути укрепления
осуществления статьи VII, включая рассмотрение
детальных процедур и механизмов для предоставления
помощи и сотрудничества государствами-участниками

**Международные организации, которые могут
участвовать в предоставлении и координации
помощи, имеющей отношение к статье VII**

Представлено Группой имплементационной поддержки

Резюме

Настоящий документ следует рассматривать в качестве второго добавления к документу с тем же названием, который был выпущен для Совещания экспертов под условным обозначением BWC/MSP/2014/MX/INF.1, и поэтому его следует читать вместе с ним.

**Управление Организации Объединенных Наций по вопросам
разоружения (УВР)¹**

1. Имплиcitная связь между статьей VII и механизмом Генерального секретаря (МГС) вытекает из того понимания, что помощь в соответствии со статьей VII должна предоставляться в том случае, когда Совет Безопасности решит, что имело место нарушение Конвенции, которое может иметь форму предположительного применения биологического или токсинного оружия. В этом случае могут использоваться некоторые практические аспекты МГС, а именно основные принципы и процедуры.

¹ Информация, предоставленная Управлением Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения.

GE.14-18953 (R) 071114 071114



* 1 4 1 8 9 5 3 *

Просьба отправить на вторичную переработку



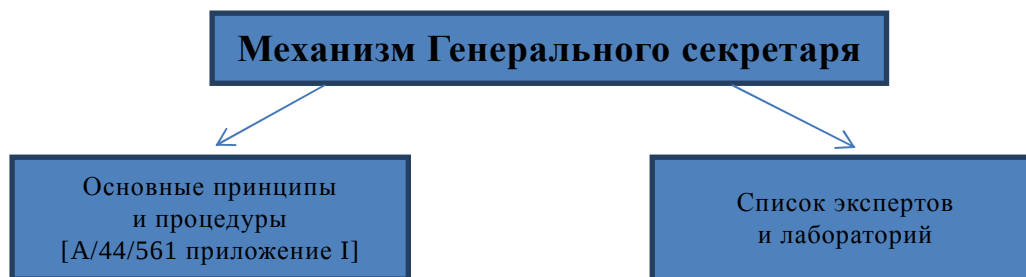
2. УВР является координационным центром в рамках Секретариата Организации Объединенных Наций для облегчения административной и основной поддержки и координации бесперебойного функционирования механизма проведения расследований, включая проведение расследований на местах.

Общий обзор механизма Генерального секретаря

3. С принятием резолюции 42/37 С Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь был наделен полномочиями проводить расследования в случаях предположительного применения химического, биологического или токсинного оружия. Мандат МГС был подтвержден год спустя Советом Безопасности Организации Объединенных Наций с принятием его резолюции 620 (1988), и он позволяет Генеральному секретарю:

"проводить расследования в связи с сообщениями, которые могут быть доведены до его сведения любым государством-членом, в отношении возможного применения химического и бактериологического (биологического) или токсинного оружия, которое может представлять собой нарушение Женевского протокола или других соответствующих норм международного обычного права, – чтобы установить относящиеся к делу факты, – и оперативно информировать все государства-члены о результатах любого такого расследования".

4. МГС не предполагает создания постоянного органа. Вместе с тем механизм построен таким образом, что требующиеся экспертные знания и возможности идентифицируются государствами-членами и, соответственно, включаются в специальный список, который обновляется и ведется силами УВР. Эксперты-консультанты, квалифицированные эксперты и назначенные аналитические лаборатории определяются государствами-членами и, соответственно, предоставляются в распоряжение Генерального секретаря в случае начала расследования.



5. Расследования согласно мандату МГС должны проводиться в соответствии с основными принципами и процедурами (содержатся в документе A/44/561, приложение I), которые были одобрены Генеральной Ассамблеей в 1990 году. Технические добавления к основным принципам и процедурам были обновлены в 2007 году, в частности, с учетом изменений в биологической сфере².

6. В отличие от Конвенции по химическому оружию (КХО), КБО не имеет эквивалентного органа для проведения расследований в случаях предположительного применения. Поэтому особенно важно обеспечить, чтобы МГС функционировал в сфере биологии. Для целей поддержания МГС УВР имеет отно-

² http://www.un.org/disarmament/WMD/Secretary-General_Mechanism/appendices/.

шения сотрудничества и соглашения с соответствующими международными организациями, такими как Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и Всемирная организация по охране здоровья животных (МЭБ)³.

7. Организация по запрещению химического оружия (ОЗХО), которая занимается осуществлением Конвенции по химическому оружию, уполномочена этой Конвенцией проводить расследования в случаях предположительного применения химического оружия. Вместе с тем согласно этой Конвенции в случае предположительного применения, к которому причастно государство, не являющееся участником Конвенции, и/или которое имеет место на территории, не контролируемой государством-участником, ОЗХО тесно сотрудничает с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и по соответствующей просьбе предоставляет свои ресурсы в распоряжение Генерального секретаря. В сентябре 2012 года Организация Объединенных Наций и ОЗХО заключили соглашение, которое устанавливает порядок сотрудничества между двумя организациями для проведения расследования в таких обстоятельствах.

8. Важным условием обеспечения надлежащего функционирования МГС является постоянная подготовка квалифицированных экспертов, выдвинутых государствами-членами для включения в список МГС. Государствам-членам принадлежит центральная роль в организации и проведении таких специализированных учебных курсов. Эти учебные курсы проводятся на основе внебюджетных средств, великодушно выделяемых государствами-членами. Первый учебный курс был проведен с мая по июнь 2009 года под эгидой правительства Швеции, и он включал комплексное обучение для практической подготовки и проведения деятельности по установлению фактов на местах. Дополнительные учебные занятия и тренажи впоследствии были организованы правительствами Франции, Дании, Швеции, Германии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. Постоянная подготовка имеет жизненно важное значение для повышения эффективности МГС. Ожидается, что в ближайшие несколько лет на регулярной основе будет проводиться ряд учебных курсов в целях формирования контингента экспертов, прошедших профессиональную подготовку в целях функционирования в качестве руководящего и контролирующего элемента для проведения будущих расследований.

Одобрение МГС в качестве механизма проведения расследований государствами – участниками КБО

9. На шестой и седьмой конференциях по рассмотрению действия КБО государства-участники признали МГС в качестве институционального механизма расследований:

"Конференция отмечает, что механизм расследований Генерального секретаря, изложенный в документе A/44/561 и одобренный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 45/57, представляет собой международный институциональный механизм для расследования случаев предположительного применения биологического или токсинного оружия. Конференция отмечает национальные инициативы по организации соответствующей

³ Меморандум о взаимопонимании между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией здравоохранения относительно поддержки ВОЗ для МГС предусматривает различные формы сотрудничества, и в частности откомандирование сотрудников ВОЗ для проведения расследования, обмен информацией, содействие в осуществлении планирования и материально-технической поддержки и предоставление оборудования (МОВ, статья I, 1.1 a) b) c) i) ii)).

щей подготовки экспертов, которые могли бы обеспечить поддержку механизма расследований Генерального секретаря"⁴.

Применимость механизма Генерального секретаря в ходе расследования, возбуждаемого в рамках КБО согласно статье VII

10. Согласно статье VII КБО предполагается, что оказание помощи и поддержки пострадавшему государству-участнику имело бы место в том случае, когда Совет Безопасности решает, что такой участник подвергся опасности в результате нарушения Конвенции. В связи с этим Совет Безопасности может также запросить проведение расследования. Расследование может проводиться с использованием основных принципов и процедур МГС при одобрении указанных основных принципов согласно резолюции 620 (1988), если нарушение имеет форму предположительного применения.

Предоставление помощи в рамках механизма Генерального секретаря

11. Согласно основным принципам МГС группа квалифицированных экспертов, проводящая расследование, представляет свои выводы Генеральному секретарю, а затем они доводятся до сведения всех государств – членов Организации Объединенных Наций. Кроме того, в основных принципах отмечается, что группа должна как можно скорее представить оценку числа возможных жертв предположительного применения и описание видов поражений, с тем чтобы международное сообщество могло предоставить помощь пострадавшему государству или пострадавшим государствам "или с тем чтобы в консультации со всеми вовлеченными государствами-членами и в соответствии со своим мандатом он [Генеральный секретарь] мог предпринять другие шаги, которые могли бы содействовать недопущению дальнейшей гибели и страданий в результате применения такого оружия"⁵.

Другие виды применения механизма Генерального секретаря в контексте КБО

12. Если государство – участник КБО подает в Совет Безопасности в соответствии со статьей VI КБО жалобу относительно того, что другое государство-участник действовало в нарушение обязательств, вытекающих из положений Конвенции, то Совет Безопасности может счесть необходимым начать расследование. При проведении такого расследования Совет Безопасности может использовать технические основные принципы и процедуры, изложенные в приложении I документа A/44/561, поскольку МГС был одобрен посредством принятия резолюции 620 (1988) Совета Безопасности, когда Генеральный секретарь получил задачу провести расследование со стороны Совета Безопасности. Согласно резолюции 42/37 С для приведения в действие МГС требуется наличие запроса о проведении расследования со стороны государства-члена. Таким образом, государство – участник КБО также может направить утверждение о предположительном применении непосредственно Генеральному секретарю с просьбой провести расследование в соответствии с мандатом МГС.

⁴ BWC/CONF.VII/7, пункт 46.

⁵ Там же, пункт 72.

Приведение в действие и применение механизма Генерального секретаря в соответствии с документом A/44/561, приложение I⁶

Решение о проведении расследования и группа по расследованию

13. Согласно основным принципам и процедурам, изложенным в документе A/44/561, приложение I, по получении запроса о проведении расследования в связи с утверждением одного из государств-членов Генеральный секретарь может запросить разъяснения в отношении утверждений, которые должны быть предоставлены в течение 24–36 часов с момента поступления запроса. Кроме того, в пункте 32 b) основных принципов предусмотрено, что "решение о проведении расследования на месте инцидента должно приниматься в возможно кратчайшие сроки, по возможности не позднее чем через 24 часа после получения сообщения". Группа квалифицированных экспертов должна направляться на место предположительного инцидента "в возможно кратчайшие сроки, по возможности не позднее чем через 48 часов после принятия решения о проведении такого расследования"⁷. Государства-члены могут предложить Генеральному секретарю, по его просьбе, эксперта-консультанта или экспертов-консультантов для "предоставления ему рекомендаций и оказания консультативной помощи [...] для успешной подготовки и проведения расследования"⁸.

14. Генеральный секретарь подбирает группу квалифицированных экспертов для проведения конкретного расследования, состав которой "может увеличиваться или изменяться" "в зависимости от наличия квалифицированных экспертов и от условий расследований"⁹. Эксперты для участия в проведении расследования назначаются непосредственно Генеральным секретарем.

Сотрудничество с принимающим государством и международными организациями

15. Государство, принимающее расследование, должно сотрудничать в рамках МГС, в том числе обезопасив и сохранив место предположительного применения и любые физические пробы¹⁰. Другие формы сотрудничества включают выявление свидетелей и обеспечение доступа к ним, предоставление информации, обеспечение безопасности и транспортировки, предоставление доступа к необходимому оборудованию, предоставление возможности для проведения опросов и, по возможности, обеспечение услуг письменных и устных переводчиков, если группа не может обеспечить себя такими услугами иным образом.

16. Государство, принимающее расследование, может также назначить наблюдателя для сопровождения группы при условии, что такое наблюдение не будет задерживать или срывать проведение расследования¹¹. Кроме того, принимающее государство может также запросить дубликаты проб при условии, что это не мешает экспертам проводить "тщательное и объективное расследование"¹².

17. В основных принципах, изложенных в документе A/44/561, приложение I, отмечено, что Генеральный секретарь должен наладить сотрудничество с международными организациями, с тем чтобы получить от них: "информацию о

⁶ Полное описание механизма см. в документе A/44/561, приложение I.

⁷ Там же, пункт 32 с).

⁸ Там же, пункт 34.

⁹ Там же, пункт 92 а).

¹⁰ Там же, пункты 43–46; 49–52; 68 и 90 i), ii), v).

¹¹ Там же, пункт 48.

¹² Там же, пункт 56.

медико-санитарном состоянии населения в районе расследований" и "соответствующую помощь и содействие со стороны их представителей в государстве-члене, куда [...] может быть направлена группа квалифицированных экспертов для расследования предполагаемого применения ХБТ [химического, биологического или токсинного] оружия"¹³.

Заключение

18. Способность Генерального секретаря проводить расследования в случаях предположительного применения биологического или токсинного оружия является средством укрепления международных норм, направленных против применения такого оружия. Это является единственным существующим международным инструментом для расследования случаев предположительного применения биологического оружия на независимой и беспристрастной основе.

Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (МФОКК и КП)¹⁴

Введение

19. В статье VII Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении (КБО) государства-участники обязуются предоставлять друг другу помощь в том случае, если они "подверглись опасности" в результате нарушения Конвенции. Эта помощь может иметь различные формы, и она может включать поддержку в осуществлении деконтаминации, очистки и массового ухода за пострадавшими.

20. Эти виды помощи по существу не отличаются от той помощи, которая обычно предоставляется в контексте многих других видов бедствий – как природного, так и антропогенного характера. В связи с этим Международной федерацией обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (МФОКК и КП) было предложено представить следующую справочную информацию по вопросу о "международно-правовых нормах в области реагирования на бедствия" (МПРБ) (иными словами, о нормативно-правовой основе для оказания трансграничной помощи в случае бедствий), хотя ее работа в этой области конкретно не касается воздействия оружия.

Заключения по общим вопросам регламентации в области международного реагирования на бедствия

21. В 2003 году двадцать восьмая Международная конференция Красного Креста и Красного Полумесяца (включавшая компонент Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца и государства – участники Женевских конвенций) призвала МФОКК и КП изучить нормативно-правовую основу для международной помощи в случае бедствий и разработать любые "инструменты, руководящие принципы или модели", которые могут потребоваться для ее улучшения.

¹³ Там же, пункт 88 b) ii) и iii).

¹⁴ Информация, представленная МФОКК и КП.

22. В 2007 году МФОКК и КП опубликовала аналитическое исследование¹⁵, посвященное регулированию мер международного реагирования на бедствия, в котором были обобщены результаты шести лет исследований, включая более двух десятков оперативных тематических исследований, глобальное обследование и ряд региональных и глобальных консультаций. В исследовании был выявлен **ряд общих проблем в области регулирования** международных операций по оказанию помощи в случае бедствий, включая бюрократические препоны, затрудняющие развертывание международного персонала и доставку грузов, оборудования и транспорта, а также пробелы в области надзора, которые порождают проблемы в плане качества, актуальности и координации международных усилий.

23. К числу общих проблем относятся задержки с **прохождением таможенных процедур** (особенно для медикаментов, продовольствия, специализированного оборудования, такого как средства связи, и транспортных средств) и освобождение от налогов и сборов. Персонал, занимающийся оказанием помощи, порой сталкивается с задержками при получении виз, и, даже когда визы первоначально не требуются (или в альтернативном порядке предоставляются туристические визы), возникают проблемы, если персонал продолжает выполнять работы по истечении короткого периода действия таких альтернатив. Обычно также возникают вопросы, связанные с признанием **квалификации иностранных специалистов** (особенно медицинских работников), **регистрацией** иностранных организаций и ответственностью. С другой стороны, имеются проблемы качества, включая **недостаток основных навыков** у персонала, ввоз предметов, в которых **нет реальной необходимости**, и **неспособность организаций** (а также правительств) **наладить надлежащую координацию** и связь с соответствующими должностными лицами пострадавшего государства. (Например, национальные компетентные органы, к сожалению, нередко узнают о рейсах официальной помощи, направляемых из других стран, лишь после их отправки.)

24. В исследовании от 2007 года отмечено, что, хотя существует целый ряд международных документов, касающихся этих вопросов, они **страдают проблемами в плане охвата, сферы применения и осуществления**. В нем также указано, что очень немногие государства имеют свои собственные всеобъемлющие внутренние процедуры для принятия международной помощи. Важно отметить, что в исследовании также указано, что, как и сама КБО, многие из существующих правил и процедур как на международном, так и на национальном уровне **касаются только межгосударственной помощи**, хотя наибольшая часть международной гуманитарной помощи направляется через такие субъекты, как учреждения Организации Объединенных Наций, движение Красного Креста и Красного Полумесяца и неправительственные организации. Оставлять эти субъекты за рамками нормативных и планирующих основ – значит усложнять и запутывать процесс, в то время как крайне важное значение имеют координация и четкость.

Прогресс в устранении пробелов

25. В 2006–2007 годах МФОКК и КП оказывала содействие в проведении переговоров относительно "Руководства по внутригосударственному содействию и регулированию международной помощи при чрезвычайных ситуациях и помощи в проведении первичных восстановительных работ" (известного также

¹⁵ Law and Legal Issues in International Disaster Response (IFRC 2007), имеется по адресу www.ifrc.org/dl.

как "**Руководство по МПРБ**")¹⁶, которое было принято государствами – участниками Женевских конвенций на тридцатой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца в 2007 году. Впоследствии она сотрудничала с Управлением Организации Объединенных Наций по координации гуманитарных вопросов (УКГВ) и Межпарламентским союзом в деле разработки "типового закона по МПРБ", а в настоящее время работает с УКГВ над типовым законом и положениями о чрезвычайных ситуациях. МФОКК и КП также оказала помощь национальным обществам Красного Креста и Красного Полумесяца более чем в 50 странах, предоставив техническую поддержку их компетентным органам в деле проведения оценки существующей нормативно-правовой основы для приема международной помощи в случае бедствий и рекомендовав те или иные необходимые усовершенствования. На текущий момент новые законы или подзаконные акты на основе Руководства по МПРБ приняли **17 стран**¹⁷. Имеется также **15 стран**¹⁸, в которых проекты законов или подзаконных актов, инкорпорирующих рекомендации из Руководства по МПРБ, находятся в стадии разработки.

26. Этим вопросом занимаются также ряд **региональных организаций**, которые разработали свои собственные важные инструменты, такие как Соглашение Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) об управлении деятельностью по преодолению бедствий и чрезвычайных ситуаций, Руководящие положения Европейского союза о поддержке принимающей стороны и региональные руководства по вопросам координации и процедурам министерства иностранных дел в условиях стихийных бедствий, разработанные Координационным центром по предупреждению стихийных бедствий в Центральной Америке. Следует также отметить, что **Комиссия международного права** завершила первое чтение своих "проектов статей о защите людей в случае бедствий", которые скорее всего будут представлены государствам в форме проекта договора в 2016 году.

Заключение

27. Если государства – участники КБО будут заинтересованы в дополнительной информации или потенциальной поддержке по этим вопросам, то Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца и национальные общества, являющиеся ее членами, будут рады ее предоставить.

¹⁶ Имеется по адресу <http://bit.ly/1sQJ3Y7>.

¹⁷ Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Бутан, Вьетнам, Индонезия, Колумбия, Мексика, Мозамбик, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Таджикистан, Филиппины и Финляндия.

¹⁸ Гаити, Гамбия, Гватемала, Камбоджа, Кения, Колумбия, Маврикий, Мальдивские Острова, Монголия, Мьянма, Перу, Руанда, Сейшельские Острова, Тринидад и Тобаго и Чили.